



Montana Exploradora  
de Guatemala, S.A.  
**MINA MARLIN**

**GOLDCORP**

Responsible, Respected, and Welcomed  
Responsable, Respetado, y Bienvenido  
Responsable, Respecté, et Accueilli

# el Ingeniero

JULIO 2013

## TITULARES:

**HUELLA  
HÍDRICA**

**PARADIGMAS  
QUE SE  
DERRUMBAN** 2

**OPINIÓN  
PÚBLICA**

**UN 76%  
RECONOCE QUE  
LA MINERÍA HA  
TRAÍDO  
DESARROLLO** 3

**TEMA CENTRAL**

**PROMOTORES  
SOCIALES  
GANAN LA  
BATALLA POR  
LA CONFIANZA** 4/5

**NOTAS MARLIN**

**SE IMPARTE  
TALLER DE  
LECTURA A 18  
MAESTROS** 6

**CELEBRACIÓN DEL  
DÍA DEL PADRE EN  
LA MINA MARLIN**

**PREVENCIÓN  
COMUNITARIA**

**CARAVANA DE  
LA RANA 2013  
LLEGA A NIÑOS  
COMUNITARIOS** 7

**VISITAS  
A LA MINA**

**CUADRO DE  
DISTRIBUCIÓN  
DE REGALÍAS** 8



Cada mes, la Mina Marlin atiende visitas de comunidades, organismos gubernamentales y no gubernamentales; con el objetivo de mantener una relación de confianza.

## FORTALECEMOS LA SENDA DEL DESARROLLO

En los meses que van de este año 2013, la Mina Marlin ha logrado buenos resultados en la relación con las comunidades vecinas. Varios ejemplos lo confirman. En primer lugar, nuestros promotores sociales, con mucho cuidado y respeto hacia los habitantes de los poblados cercanos han logrado ganar la batalla por obtener su confianza.

Siete hombres de estas tierras de San Miguel Ixtahuacán y Sipacapa, en San Marcos, han llevado la mano amiga, transmitiéndoles conocimientos agropecuarios y sirviéndoles como intermediarios en la tarea de mantener la comunicación con Montana Exploradora, el ciudadano corporativo que se empeña en impulsar el desarrollo regional.

Y como parte del proceso de mejoramiento de las relaciones, en junio se realizó una encuesta en las 6 comunidades vecinas a la empresa. Fueron entrevistadas 30 personas de cada poblado, entre los cuales se encuentran líderes comunitarios, padres de familia, comadronas, etcétera. Todos son hombres y mujeres mayores de 18 años.

A la pregunta como ¿Cree usted que la mina ha traído desarrollo a su comunidad?, la respuesta fue contundente. Un 76% respondió que sí. O a la de ¿Cómo califica la presencia de la mina en la región? Un 49% la considera positiva y un 29% es indiferente.

Las cifras que, entre otras, nos dan una idea de la percepción que los vecinos tienen de la Mina Marlin nos ayudarán a tomar medidas para ser cada vez mejores, sin tener la pretensión de agradar al 100% de las comunidades, pues los humanos somos así. Nunca podremos quedar bien con todo el mundo, pero si con la mayoría. 

Equivalente a 100 litros

Equivalente a 500 litros



120 litros de agua por  
copa de vino (125 ml)



500 litros de agua por  
un kilo de naranjas



700 litros de agua por  
un kilo de manzanas



2,400 litros de agua por  
una hamburguesa (150 gr)



8,000 litros de agua  
por un par de  
zapatos (cuero)



230 litros de agua  
por un gramo de oro

# PARADIGMAS QUE SE DERRUMBAN

Infografía por Filogonio Gómez

Mucho se ha hablado sobre el uso desmedido del agua en los procesos industriales. En el ámbito minero, se dice que se usa mucha agua.

Se habla de millones de litros por día. Este paradigma se derrumba con el análisis profesional de los expertos en estudiar este tipo de casos.

Según grupos opositores a esta industria, la minería es la que más agua consume. Esta afirmación carece de fundamentos. En realidad se utiliza muy poca, y la que se requiere es tratada de forma responsable para recuperarla.

Hay que tomar en cuenta que todas las actividades humanas conllevan un impacto sobre la naturaleza y el ambiente, desde cepillarse los dientes, hasta la fabricación de un cuaderno. Una forma de medir el consumo del vital líquido en las actividades productivas es la denominada Huella Hídrica.

## ¿Qué es una Huella Hídrica?

De acuerdo con la organización de la Huella Hídrica, es el volumen de agua dulce que un producto requiere para su elaboración. Este indicador toma en cuenta los volúmenes de agua consumida y contaminada en las diferentes etapas de la cadena de suministro, señala Arjen Y. Hoekstra, creador del concepto en el año 2002 (Fuente: [www.huellahidrica.org](http://www.huellahidrica.org)).

Ahora bien, los productos de minería no consumen agua, pues NO la incluyen en su composición final; más bien utilizan, reciclan y reutilizan agua (muy poca) en el proceso de extracción.

Además, después del debido proceso de tratamiento el vital líquido es regresado a su ambiente natural.

Los expertos han calculado las huellas hídricas de muchos productos. Los minerales y metales no figuran entre los primeros consumidores de agua, ya que comprometen muy poco recurso hídrico en comparación con otros productos.

## Algunos ejemplos

En Argentina, algunas minas utilizan menos de 20 litros por el kilogramo de un concentrado de cobre que también contiene oro. Otras, requieren de 5,500 litros por onza del metal dorado, alrededor de 177 litros por gramo de oro. La ventaja es que en ambos casos este recurso es reutilizado, mediante un proceso industrial cíclico; es decir, el reciclaje del agua es la norma. 

## Para muestra, otro botón

He aquí más ejemplos de huellas hídricas en la industria, en las cuales claramente se ve que la minería es de las que menos consume:

- 13,000 litros de agua son necesarios para producir 1 kg de carne vacuna.
- 2,700 litros de agua para producir 1 camiseta de algodón.
- 2,000 litros de agua para producir 1 kg de papel.
- 140 litros de agua para una taza de café.



## Un 76% reconoce que la mina ha traído desarrollo

Una encuesta realizada por el Departamento de Desarrollo Sostenible, y a cargo de tres profesores, reveló que un 76% de los pobladores de las comunidades vecinas a la Mina Marlin considera que esta empresa ha traído desarrollo a la región.

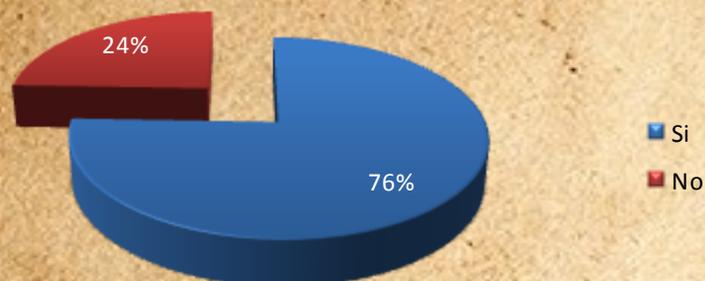
La principal causa de este impacto tiene que ver con la creación de empleos, algo que los entrevistados resaltaron durante la sesión de preguntas hechas con el ánimo de evaluar cómo marcha la relación con los habitantes de los 6 poblados de los alrededores.

Hay otros aspectos que salen a luz como la incidencia que tienen los proyectos de capacitación agropecuaria, de los cuales muchas de estas personas, más bien en su mayoría, se han visto beneficiadas porque vislumbran mejores condiciones de vida en el futuro.

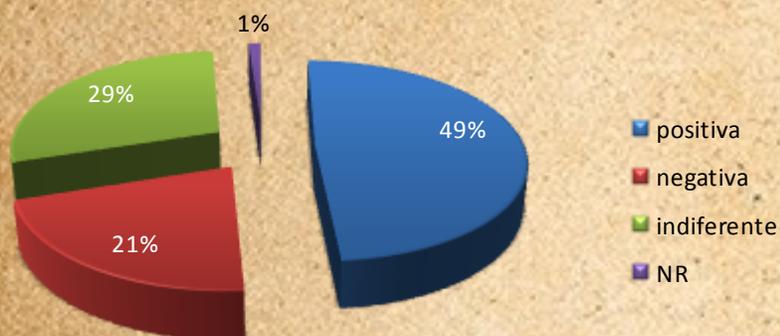
Vale enfatizar también que en la consulta, en la que se entrevistaron 180 comunitarios, se descubrió que un 49% de los encuestados estima que la presencia de la Mina Marlin es positiva, mientras que a un 29% le resulta indiferente.

Como vemos, aunque en la balanza de las percepciones estas cifras pueden considerarse como valiosas para la empresa, es importante apuntar que desde aquí se mantendrá la línea de fortalecer la relación con las comunidades, pues la intención es estar bien con todos, aunque esto resulte imposible. 🏔️

## ¿Cree usted que la minería ha traído desarrollo?



## ¿Cómo califica la presencia de Mina Marlin en la región?



### Ficha técnica

Las comunidades de Ángel, San José Nueva Esperanza, San José Ixcaniche, El Salitre y 7 Platos, en San Miguel Ixtahuacán, y Salem, en Sipacapa, fueron el foco de la encuesta. Se escogieron a 30 personas de cada comunidad, entre ellas a líderes comunitarios, padres de familia y comadronas. Todos los encuestados son mayores de edad.

La encuesta estuvo compuesta por 7 preguntas cerradas (con respuestas de si o no), entre las cuales destacaron que el 56% tiene parientes trabajando en la mina, que un 88% se ha beneficiado con proyectos, que un 49% ha recibido capacitación agropecuaria, que un 82% recibe información minera y que un 45% la recibe por nuestros medios impresos.



Equipo de promotores sociales de la Mina Marlin. De izquierda a derecha, en la parte superior están Francisco Pérez, Regino Ambrosio, Antoliano Ruiz y Santos Pérez. En la parte inferior, en el mismo orden, Romeo Tojil Sánchez, Rufino Ciriaco Cruz y Félix Ramírez.

## PROMOTORES SOCIALES GANAN LA BATALLA POR LA CONFIANZA

Cuando la Mina Marlin inició su fase de construcción en el año 2004, existían en las comunidades alrededor de la empresa muchas creencias, mitos y miedos sobre la minería.

Por tal razón, hubo necesidad de crear un equipo que llevara la información de las operaciones mineras a las comunidades vecinas, con el propósito de analizar junto con los habitantes de las poblaciones y sus autoridades, los puntos de interés común e inquietudes entre los objetivos de la mina y las necesidades comunitarias.

En ese sentido, en el seno de la Unidad de Relaciones Comunitarias, adscrita al Departamento de Desarrollo Sostenible, se conformó el equipo de Promotores Sociales, el cual con el paso de los años pudo ganar la batalla por construir la confianza entre la empresa y las aldeas y caseríos vecinos.

Los colaboradores elegidos para este cargo fueron escogidos por ser personas respetables en sus comunidades y por ser hablantes de los idiomas de la región: mam y sipacapense.

Don Francisco Pérez, del municipio de Sipacapa, es



Francisco Pérez imparte capacitación agrícola a vecinos de la Mina Marlin.

uno de los promotores sociales que trabaja en la Mina Marlin desde sus inicios.

### Momentos difíciles

Durante los primeros días de la mina no todo fue color de rosa. Francisco Pérez cuenta una anécdota que vivió como promotor social:

“Cuando empezó la mina eran momentos difíciles, ya que se desconocía el trabajo de la empresa. Recuerdo que una vez, a eso de las 10 de la noche, llegó el juez de paz a mi casa (en Sipacapa) pidiéndome que desocupara la vivienda, porque podía sucederme algo. Ese mismo día habían quemado unos vehículos de la compañía. En mi casa dormían unos ingenieros peruanos. Junto con ellos salimos caminando desde Sipacapa hasta la mina. Llegamos una hora y media después. Gracias a Dios no nos pasó nada”, comenta.

Ahora, debido al trabajo comunitario que los promotores sociales desarrollan desde hace varios años, se informa de forma eficiente sobre el trabajo de la mina, la cual se ha ganado la confianza y el respeto de la población.

Los tiempos han cambiado y, de la misma forma, las necesidades de información comunitaria se han transformado.

Los promotores sociales no solo comparten información acerca de las operaciones mineras, sino que prestan asesoría técnica en temas agrícolas y pecuarios.

A partir de 2010, los promotores sociales han sido capacitados por el Instituto Técnico de Capacitación y Productividad (Intecap) en temas de producción agropecuaria. Unos promotores se han especializado en el área pecuaria y otros en el ámbito agrícola.



Santos Pérez suministra vitaminas a un cerdo en la aldea Ágel.

Don Santos Pérez, dice que de lunes a miércoles llevan información de la mina a las comunidades que cada promotor tiene asignadas y el día jue-ves lo dedican a actividades de productividad, entre

las que están la capacitación y el apoyo directo.

Santos Pérez ha trabajado en jornadas de desparasitación y vitaminación de ganado bovino, porcino y ovino. También en la construcción de galeras y establos para el buen manejo de los semovientes.

Otra de las grandes satisfacciones que les deja a los promotores sociales ser parte del equipo de la Mina Marlin es el apoyo a la caficultura.



Antoliano Ruiz junto a una parcela de café en la aldea El Salitre.

Don Antoliano Ruiz, de la aldea El Salitre, dice que iniciativas como estas han fortalecido el desarrollo local, así como la relación de confianza que existe entre la empresa y los comunitarios.

Regino Ambrosio, promotor social originario de Sipacapa, relata una historia personal: “Cuando yo comencé a trabajar costaba platicar con la gente, había algunos que se ponían en contra de uno; e incluso decían: ahí vienen los *Xjotz’il* (mentiroso en idioma mam), pero luego de ver el trabajo que realizamos y de ganarnos la confianza de los pobladores, ellos mismos nos buscan y nos piden asesoría para iniciar sus proyectos productivos.

El equipo de los promotores sociales ha sido fundamental para la buena relación entre la Mina Marlin y las comunidades vecinas, por lo que no solo han obtenido el respeto y el reconocimiento de la empresa, sino que también entre las aldeas y caseríos de San Miguel Ixtahuacán, de Sipacapa y de Malacatancito en Huehuetenango. 🌱



Félix Ramírez, primero de derecha a izquierda, junto a una familia de Siete Platos, a la que presta servicios de asesoría agrícola en el cultivo de hortalizas.



## SE IMPARTE TALLER DE LECTURA CREATIVA A 18 MAESTROS

El enriquecimiento cultural es un poderoso indicador de desarrollo en los pueblos y comunidades. Una forma de promoverlo es por medio de la lectura.

Montana Exploradora de Guatemala, consciente de esta afirmación, patrocinó recientemente a la Feria Internacional del Libro en Guatemala (Filgua 2013); con un apoyo económico de Q100 mil.

Producto de esta alianza, los días 11 y 12 de junio se llevó a cabo en el Centro Cultural Casa Marlin de San Miguel Ixtahuacán, un taller de lectura creativa, dirigido a maestros de nivel primario de distintas comunidades del municipio anfitrión y Sipacapa, en San Marcos, y Malacatancito, en Huehuetenango.

Un total de 18 maestros asistieron al taller, en el cual aprendieron distintas técnicas y herramientas para hacer que sus alumnos encuentren entretenida la lectura y de esta manera, hacer un país de lectores.



El taller fue impartido por la ingeniera Marie-Lou Valle, enviada por Filgua. “Estamos convencidos de que la única forma en que Guatemala puede progresar es mediante la lectura y por eso queremos crear un país de lectores”, comentó.

Marvin Otoniel Sánchez, profesor de Sipacapa que acudió al taller, resaltó la importancia del taller, e hizo la sugerencia de que se sigan impartiendo, no solo a los profesores, sino también a los directores para que se den cuenta de lo valioso que es la lectura y de cómo Montana Exploradora apoya estas iniciativas. 

## CELEBRAN EL DÍA DEL PADRE

El 17 de junio se celebra a los padres de familia en Guatemala. En la Mina Marlin esto no es la excepción. El Departamento de Recursos Humanos compartió un almuerzo en la Casa del Minero para agasajar a todos los mineros que son padres de familia, que con su trabajo y esfuerzo, llevan el pan diario a sus hogares.

El almuerzo fue amenizado por la artista huehueteca *Sandra*, quien cantó temas alusivos



Sandra amenizó el almuerzo y la cena del Día del Padre.

a las vivencias de los progenitores.

Por la noche, se llevó a cabo una cena especial, en el campamento de la Mina Marlin, hecha con el propósito de agradar a los presentes que se divirtieron con el espectáculo de *Sandra y Francisco*, quienes prepararon temas musicales para la ocasión. Con estas actividades, Montana Ex-



Judith Caravantes, Jefa de campamento, tuvo a su cargo la organización de la velada por el Día del Padre.

ploradora rindió homenaje a los padres de familia que laboran en Marlin, y que hacen posible el desarrollo de las actividades productivas de la mina. 



# CARAVANA DE LA RANA 2013 LLEGA A NIÑOS COMUNITARIOS

El combate al fuego fue una de las actividades que más atrajo a los niños, ya que se divertían con el agua y, además, aprendían a controlar conatos de incendio.

Por segundo año consecutivo, el 28 de mayo, se llevó a cabo la actividad de la *Caravana de la Rana 2013* en la Escuela Oficial Rural Mixta de la aldea El Salitre, de San Miguel Ixtahuacán.

La Mina Marlin apoyó este programa en alianza con la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (Conred), el cual tiene como objetivo incentivar y capacitar a los niños en el conocimiento de habilidades y destrezas en respuesta a emergencias, primeros auxilios, combate de incendios y el quehacer ante desastres naturales.

Por medio de un novedoso sistema de aprendizaje que involucra el juego como herramienta de aprendizaje se logró obtener la atención y entusiasmo de la población infantil de las escuelas cercanas a la Mina Marlin.

Se contó con la participación de 10 estudiantes por cada una de las comunidades convocadas: Ángel, San José Nueva Esperanza, San José Ixcaniche, Siete Platos, Salem, Chuená y El Salitre, comunidad anfitriona del evento. En total sumaron 70 los alumnos que participaron en las actividades.

La *Caravana de la Rana* se desarrolló por medio de una serie de diez actividades, divididas por estaciones

dentro de las que se enseñan y practican aspectos relacionados con primeros auxilios, atención y movilización de heridos, números telefónicos de instituciones que atienden emergencias, combate de incendios y otros temas de importancia en este tipo de eventualidades.

Se dejó ver el entusiasmo por parte de todos los participantes. Los estudiantes debían realizar cada una de las diez estaciones hasta lograr llenar una cartilla con diez sellos y así obtener su recompensa.



Niñas muestran la cartilla con las actividades selladas.

El apoyo de los vecinos y profesores fue de suma importancia, ya que fueron ellos quienes explicaban a los niños qué tenían que hacer en cada una de las estaciones, y las actividades que debían realizar. La Mina Marlin apoyó esta iniciativa, pues de esta manera se consolida la seguridad de las comunidades. 

# También la prensa nos visitó...



La reportera Silvia María Corzo y el camarógrafo Diego Marcos, del canal **Guatevisión**, frente al portal Cocheese de la Mina Marlin, durante su visita el viernes 7 de junio.



El 18 de junio, Estuardo Gasparico, (derecha) editor de la sección de Economía de la revista **Crónica**, y el fotógrafo Carlos Sebastián, visitaron las instalaciones mineras.

## VISITAS COMUNITARIAS A LA MINA



El jueves 6 de junio visitaron la Mina Marlin vecinos de Las Hortalizas y Las Delicias, del municipio de Tejutla.



Las comunidades de Sibinal y San José La Frontera recorrieron Marlin el martes 11 de junio.



Desde Cantzela, Comitancillo, el jueves 13 de junio, líderes comunitarios conocieron la empresa minera.



El 18 de junio la comunidad de El Triunfo, San Miguel Ixtahuacán, estuvo en las instalaciones de Marlin.

## CUADRO DE REGALÍAS, IMPUESTOS Y OTRAS CONTRIBUCIONES AL MES DE MAYO 2013

APORTE AL PAÍS	ESTE MES	ACUMULADO
Regalías Pagadas a la Municipalidad de San Miguel Ixtahuacán	1.231,734.77	185.384,801.21
Otros Aportes y Donaciones a la Comunidad	2.951,569.37	192.090,589.46
Impuestos Pagados al Estado de Guatemala	18,135,415.75	1,820,782,126.79
<b>Aportación Total de Montana Exploradora de Guatemala</b>	<b>Q 22.318,719.89</b>	<b>Q 2,198.257,517.46</b>

Regalías, impuestos y otras contribuciones acumuladas desde octubre 2005, hasta mayo 2013.

**REVISTA EL INGENIERO**

Si desea compartir información, comentarios, dudas o sugerencias; puede hacerlo a los correos electrónicos: [francisco.ancheyta@goldcorp.com](mailto:francisco.ancheyta@goldcorp.com) / [filogonio.gomez@goldcorp.com](mailto:filogonio.gomez@goldcorp.com)

Redacción: Unidad de Comunicación Local y Regional, Mina Marlin.

Diagramación: Filogonio Gómez.